



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 October 2004
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 19-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 24 октября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Прандлер (Венгрия)

Содержание

Пункт 154 повестки дня: Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (*продолжение*)

Пункт 155 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать пятой сессии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

02-65987 (R)

*** 0265987 ***

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 154 повестки дня: Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (продолжение) (A/57/22)

1. **Г-н Стюарт** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна поддерживает предложение о том, чтобы поручить Специальному комитету провести сессию продолжительностью в одну неделю в первом квартале 2003 года в силу того, что существенный прогресс, достигнутый в 2002 году, как представляется создал предпосылки для выработки приемлемого текста проектов статей, и поэтому было бы целесообразным приложить заключительные усилия по достижению согласия. Тема иммунитетов государств представляет собой все более важную и стремительно развивающуюся область международного права. Несмотря на различия в национальных законах, формируется единое международное понимание того, что государства и государственные предприятия более не могут требовать абсолютного, неограниченного иммунитета в иностранных судах, особенно когда речь идет об их коммерческой деятельности.

2. Что касается нерешенных вопросов существа, которые необходимо рассмотреть, то он вновь выражает убежденность его делегации в том, что характер, а не цель сделки должен быть фактором, определяющим, является ли она коммерческой или нет. Нельзя допускать, чтобы государства скрывались за номинально самостоятельными государственными предприятиями, с тем чтобы избежать ответственности, но и нельзя также, чтобы юрисдикция в отношении трудовых договоров позволяла местным властям вмешиваться во внутреннюю деятельность консульств и посольств или ущемлять дипломатические и консульские иммунитеты. Осуществление принудительных мер после принятия судебного решения не должно ограничиваться собственностью, связанной с иском или институцией, которые являются предметом первоначального судебного разбирательства.

3. Окончательная форма согласованных статей должна быть определена только по итогам обсуждения их существа. Предложенный двухэтапный подход заслуживает тщательного изучения, поскольку на нынешнем этапе вызывает сомнения целесообразность выработки конвенции, имеющей обязательную силу.

4. **Г-н Медрек** (Марокко) говорит, что эпоха глобализации принесла с собой небывалое развитие международных торговых отношений и увеличение числа исков, выдвигаемых против государств и их собственности. В результате этого возникла острая потребность в выработке стандартного документа, в котором содержались бы четкие международные правила, касающиеся юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности. Рабочая группа добилась значительного прогресса в рассмотрении пяти вопросов существа, которые пока еще не урегулированы, и смогла также уменьшить разногласия по другим остающимся вопросам, создавая тем самым возможности, позволяющие в первый раз рассмотреть проекты статей в целом. Поскольку разработка универсального правового режима в области юрисдикционных иммунитетов не может откладываться до бесконечности, пришло время выработать консенсус по остающимся вопросам. В этой связи выступающий поддерживает предложение Председателя Специального комитета о проведении второй сессии для продолжения работы и соглашается с представителем Японии в том, что такая сессия должна быть продолжительностью в одну неделю.

5. В интересах достижения сбалансированного решения и выработки правового документа, который отвечал бы пожеланиям всех сторон, его делегация готова принять типовой закон, но только на предварительной основе. Типовой закон не может заменить собой конвенцию, поскольку лишь конвенция может остановить распространение различных национальных законов по этому вопросу, обеспечить соблюдение согласованных правил и внедрить важнейшие элементы единообразия, юридической определенности и однородности. Существующее в настоящее время многообразие используемой практики не приносит пользы международной торговле, и оратор выражает надежду, что в ходе своей следующей сессии Специальный комитет сможет разработать общеприемлемый документ, учитывающий тенденции, сформировавшиеся в ходе предыдущих обсуждений.

6. **Г-н Штефанек** (Словакия) говорит, что вопрос о юрисдикционных иммунитетах по своей сути является практическим вопросом, поскольку в отсутствие общепризнанных международных правил по этой теме возникает значительная юридическая неопределенность. Его страна испытывает на себе негативные последствия отсутствия таких пра

вил, лишившись прав собственности на здание, в котором располагалось одно из ее дипломатических представительств, перешедших к частным лицам согласно процедуре реституции. Принимающее государство не должно мириться с таким результатом, хотя его делегация предпочитает, чтобы проекты статей были приняты в форме международной конвенции, в настоящее время дискуссия должна быть посвящена разрешению остающихся вопросов существа, а не определению формы, которую должен принять будущий правовой документ. Он поддерживает рекомендацию в отношении созыва Специального комитета, которому, по его мнению, потребуется две недели для успешного завершения работы.

7. Что касается определения коммерческой сделки, то он считает, что проще всего было бы исключить пункт 2 проекта статьи 2. Дискуссия в отношении «цели» и «характера» в значительной степени является искусственным процессом, и практика при поддержке судебных органов решит этот вопрос удовлетворительным образом. Фактически этот подход был рекомендован Комиссией международного права в 1999 году. Однако его делегация готова продолжать вести работу по критериям для определения коммерческого характера той или иной сделки с делегациями, желающими сохранить это определение.

8. Он приветствует прогресс, достигнутый Специальным комитетом в отношении сокращения числа вопросов существа, ожидающих своего решения, и сужения альтернативных вариантов для остальных вопросов. Он также выражает удовлетворение в связи с тем, что уже полностью завершено второе чтение проектов статей. Благодаря гибкости и конструктивному духу, продемонстрированному многими делегациями, в настоящее время существует надежда, что следующая сессия Специального комитета окажется последней.

9. **Г-н Сенаши** (Венгрия) выражает удовлетворение в связи с работой, проделанной Специальным комитетом. Рабочая группа добилась значительного прогресса, и оратор, в частности, приветствует тот факт, что она смогла прийти к согласию в отношении определения государства для целей проектов статей. Его делегация согласна с представителем Японии в том, что государства-члены должны активно сотрудничать с Шестым комитетом в его работе по этой теме, и она готова оказать свою по-

мощь в завершении работы. Что касается формы документа, который должен быть принят, то его делегация может согласиться с двухэтапным подходом, принятым в предыдущем году в отношении вопроса об ответственности государств. Для этого будет необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, поддерживающую проекты статей. На более позднем этапе после проведения анализа существующей практики и событий, происходящих в области обычного международного права, эту тему можно будет снова рассмотреть.

10. В Совете Европы Комитет советников по международному публичному праву (КАХДИ) принял решение сохранить вопрос о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности в своей повестке дня, и Венгрия активно участвует в подготовке документа, устанавливающего законодательные и практические нормы деятельности государств в этой области. Она также планирует подготовить всеобъемлющий доклад по этому вопросу. Деятельность Совета Европы, по мнению выступающего, будет способствовать успешному завершению работы, проводимой в Шестом комитете. Его делегация поддерживает идею о созыве Специального комитета в начале 2003 года на одну неделю и полностью готова принять участие в его работе.

11. **Г-н Паневкин** (Российская Федерация) подчеркивает важность, которую его страна придает подготовке проектов статей, и приветствует усилия Специального комитета по достижению консенсуса. Проекты статей, подготовленные Комиссией международного права, являются широко приемлемыми как по структуре, так и по содержанию и образуют прочную основу для дальнейшей работы Специального комитета. Конструктивный подход создает возможности для достижения консенсуса по нерешенным вопросам.

12. Касаясь текста проектов статей в докладе Специального комитета (A/57/22), он говорит, что его делегация не возражает против предложенного определения государства в проекте статьи 2. Полезное и важное разъяснение было произведено путем включения политических подразделений, которые правомочны совершать действия в порядке осуществления суверенной власти и действуют в этом качестве. Что касается определения коммерческой сделки в проекте статьи 2, то его делегация предпочитает вариант А пункта 2, в котором говорится не только о характере, но также и о цели соответст

вующей сделки. Дополнительный квалификационный элемент потребует от судов учета государственных и правительственных целей соответствующей сделки.

13. В тексте проекта статьи 10 его делегация предпочитает вариант А пункта 3, поскольку в нем проводится различие между государством как таковым и государственными предприятиями и другими образованиями, учрежденными государством для осуществления исключительно коммерческих сделок, которые обладают независимой правосубъектностью. Одно из преимуществ варианта А заключается в более четком определении правового статуса государственного предприятия. Это также снижает вероятность исков против государственных предприятий и попыток завладения их имуществом в связи со сделками, одной из сторон которых является государство.

14. Что касается проекта статьи 11 о трудовых договорах, то его делегация предпочитает содержащееся в варианте В пункта 2(a)(bis) упоминание о «дипломатических агентах» и «консульских должностных лицах». Формулировки, используемые в варианте А, могут привести к необоснованному расширению круга лиц, в отношении которых государство может потребовать иммунитета в трудовых спорах. Кроме того, формулировки варианта В являются более близкими к формулировке изъятия в пункте 2(a), в соответствии с которой иммунитет государства может распространяться на трудовые споры с участием работников, нанятых для выполнения функций, тесно связанных с осуществлением государственной власти.

15. Было бы более предпочтительным исключить подпункт 2(e) проекта статьи 11. Это позволило бы значительно уменьшить вероятность оказания давления государством-работодателем на работника, с тем чтобы он заключал письменное соглашение, дабы государство сохраняло свой иммунитет в трудовых спорах.

16. Оратор поддерживает принцип разделения проблем, связанных с иммунитетом государств и их собственности, и принудительных мер, принимаемых до и после вынесения судебного решения, как предлагается в проектах статей XV и 18.

17. Что касается проектов статей 13 и 14, то его делегация готова принять гибкий подход по вопросу о том, когда государство не может

о том, когда государство не может ссылаться на иммунитет.

18. Оратор предпочитает сохранить заключенную в скобки формулировку проекта статьи 18(c), в частности вывод о том, что для целей принудительных мер, принимаемых после вынесения судебного решения, соответствующая собственность имеет связь с иском, который является объектом разбирательства, или с учреждением или институцией, против которых было возбуждено судебное разбирательство.

19. Он поддерживает предложение о том, чтобы вновь создать Специальный комитет для решения оставшихся вопросов и подготовки соответствующего документа на основе консенсуса. Его делегация хотела бы, чтобы такой документ был составлен в форме конвенции, что позволило бы сформулировать четкие и единообразные правила по этой теме и обеспечить укрепление юридических обязательств сторон. В то же время его делегация готова рассмотреть и другие промежуточные решения, например типовой закон, если это откроет путь к заключению договора.

20. **Г-н Анвар** (Индонезия) говорит, что сотрудничество между государствами является обязательным предварительным условием для достижения стабильного процветания всего человечества. Справедливое и равное отношение к государствам и их собственности является в этом отношении важным элементом, и международный кодекс по этой теме имел бы исключительно важное значение для формирования отношений между государствами в будущем.

21. Деятельность Специального комитета имеет большое значение, поскольку она позволяет сглаживать расхождения во взглядах и формировать общее понимание по соответствующим вопросам, а также, возможно, создает достаточный стимул для подготовки в ближайшем будущем проекта текста. Все государства-члены должны удвоить свои усилия по разработке приемлемых правовых принципов, гарантирующих основные положения, регулирующие иммунитеты государств и их собственности. Его делегация выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в ходе обсуждения пяти основных вопросов, а также достигнутого по двум из них согласия, и высказывается за продление мандата Специального комитета еще на один год, с

тем чтобы он мог завершить обсуждение проектов статей и рекомендовать, какую они должны иметь окончательную форму.

22. Для формирования общей основы для выработки критериев определения коммерческого характера договора или сделки потребуется гибкость. Как заявил представитель Японии, обсуждение этого вопроса является абстрактным и философским, хотя в практике государств значительного различия не наблюдается. Неспособность выйти из тупика может поставить под сомнение искренность стремления государств к нахождению решения, так что наконец пришло время завершить работу над этой темой. Его делегация придает большое значение форме будущего документа, содержащего проекты статей, и предпочла бы, чтобы это был международный договор, с тем чтобы можно было установить в этой области правовой режим.

23. **Г-н Дхакал** (Непал) подчеркивает необходимость решения сохраняющихся вопросов, поскольку отсутствие согласованности в существующих правилах и нормах, касающихся практики государств, и в обычных нормах международного права создает трудности и неопределенность. Специальный комитет должен стремиться к достижению консенсуса по пяти в высшей степени деликатным нерешенным вопросам, отложив на более позднее время рассмотрение вопроса о форме документа. Исключительно важно, чтобы общепринятый документ был разработан своевременным образом и чтобы остающиеся нерешенные моменты были урегулированы на основе консенсуса. Для этого следует разрешить Специальному комитету собраться на одну неделю в начале 2003 года.

24. **Г-н Оо** (Мьянма) говорит, что он воодушевлен существенным прогрессом, которого достиг Специальный комитет в рассмотрении пяти вопросов существа, которые были ранее определены рабочей группой Шестого комитета. Вопрос о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности — это область, в которой следует четко определить границы между взаимопересекающимися сферами международного публичного права, международного частного права, коммерческого права и корпоративного права, в интересах создания правового режима, способствующего применению и обеспечению соблюдения правовых норм и урегулированию споров. Для решения столь сложного правового вопроса было бы разумным сначала раз-

работать общие правила иммунитета государств, а затем перечислить обоснованные изъятия из них.

25. Один из атрибутов государственности, суверенитет, предполагает иммунитет государства от юрисдикции другого государства. В то же время, когда государства участвуют в коммерческой деятельности на территории других государств, соответствующие предприятия или образования оказываются в ином правовом положении, поскольку в качестве юридических лиц они наделяются правом обращаться в суды или же могут становиться объектами исков в судах. В Мьянме Закон 1989 года о принадлежащих государству хозяйственных предприятиях предусматривает, что предприятия, созданные в соответствии с этим законом, не могут заключать юридические соглашения, подавать иски или быть объектами подаваемых исков под своим корпоративным названием. Государства не требуют и не могут требовать в этой области юрисдикционного иммунитета.

26. Его делегация согласна с содержащейся в проекте статьи 3 формулировкой, которая поддерживает неприкосновенный характер дипломатических и консульских привилегий и иммунитетов. Проект статьи 14, касающейся интеллектуальной и промышленной собственности, интересного правового вопроса, значение которого постоянно возрастает в силу процесса глобализации и электронной торговли, является достаточно хорошо сформулированным, однако его следует дополнить и доработать, с тем чтобы он соответствовал последним событиям и положениям ряда других конвенций и соглашений. Несмотря на уже достигнутый прогресс, значительно больший объем работы еще предстоит проделать, с тем чтобы обеспечить в проекте конвенции сбалансированность и всеохватность, необходимые для того, чтобы она стала эффективным международно-правовым документом.

Пункт 155 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать пятой сессии (продолжение)
(A/C.6/57/L.15)

27. **Председатель** обращает внимание присутствующих на проект резолюции A/C.6/57/L.15 по вопросу о расширении членского состава Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

28. **Г-н Кану** (Сьерра-Леоне) выражает поддержку его делегации данного проекта резолюции. Комиссия, которая является техническим и экспертным органом, в значительной степени продвинула вперед прогрессивное развитие и кодификацию права международной торговли.

29. **Председатель** говорит, что, как он понимает, Шестой комитет желает принять проект резолюции A/C.6/57/L.15 без голосования.

30. *Проект резолюции A/C.6/57/L.15 принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.